



اعتماد  
NCAAA  
T4  
2020

## توصيف المقرر الدراسي

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| اسم المقرر:   | الأدب المقارن         |
| رمز المقرر:   | ARL4404               |
| البرنامج:     | بكالوريوس الأدب       |
| القسم العلمي: | قسم الأدب             |
| الكلية:       | اللغة العربية وآدابها |
| المؤسسة:      | جامعة أم القرى        |

## المحتويات

|   |   |
|---|---|
| ٣ | أ. التعريف بالمقرر الدراسي:   |
| ٣ | ب- هدف المقرر ومخرجاته التعليمية:                                     |
| ٣ | ١. الوصف العام للمقرر:  |
| ٣ | ٢. الهدف الرئيس للمقرر  |
| ٣ | ٣. مخرجات التعلم للمقرر:  |
| ٤ | ج. موضوعات المقرر   |
| ٤ | د. التدريس والتقييم:  |
| ٤ | ١. ربط مخرجات التعلم للمقرر مع كل من استراتيجيات التدريس وطرق التقييم |
| ٤ | ٢. أنشطة تقييم الطلبة   |
| ٥ | هـ - أنشطة الإرشاد الأكاديمي والدعم الطلابي:                          |
| ٥ | و - مصادر التعلم والمرافق:  |
| ٥ | ١. قائمة مصادر التعلم:  |
| ٥ | ٢. المرافق والتجهيزات المطلوبة:                                       |
| ٥ | ز. تقويم جودة المقرر:   |
| ٥ | ح. اعتماد التوصيف   |

## أ. التعريف بالمقرر الدراسي:

|   |
|---|
| ١. الساعات المعتمدة: 2  |
| ٢. نوع المقرر   |
| أ. <input type="checkbox"/> متطلب جامعة <input type="checkbox"/> متطلب كلية <input checked="" type="checkbox"/> متطلب قسم <input type="checkbox"/> أخرى |
| ب. <input type="checkbox"/> إجباري <input checked="" type="checkbox"/> اختياري  |
| ٣. السنة / المستوى الذي يقدم فيه المقرر السنة الرابعة - المستوى الثاني عشر  |
| ٤. المتطلبات السابقة لهذا المقرر (إن وجدت) الشعر الحديث ٢   |
| ٥. المتطلبات المتزامنة مع هذا المقرر (إن وجدت)  |

## ٦. نمط الدراسة (اختر كل ما ينطبق)

| م | نمط الدراسة         | عدد الساعات التدريسية | النسبة |
|---|---------------------|-----------------------|--------|
| 1 | المحاضرات التقليدية | 20                    | 100%   |
| 2 | التعليم المدمج      |                       |        |
| 3 | التعليم الإلكتروني  |                       |        |
| 4 | التعليم عن بعد      |                       |        |
| 5 | أخرى                |                       |        |

## ٧. ساعات الاتصال (على مستوى الفصل الدراسي)

| م | النشاط                 | ساعات التعلم |
|---|------------------------|--------------|
| 1 | محاضرات                | 20           |
| 2 | معمل أو إستوديو        |              |
| 3 | دروس إضافية            |              |
| 4 | أخرى (تذكر)            | 20           |
|   | ساعات الاستذكار        |              |
|   | الواجبات               |              |
|   | المكتبة                |              |
|   | إعداد البحوث/ المشاريع |              |
|   | الإجمالي               | 40           |

## ب- هدف المقرر ومخرجاته التعليمية:

### ١. الوصف العام للمقرر:

يدرس الطالب في هذا المقرر نشأة الأدب المقارن وتطوره، وخصائص أشهر منهجين له: الفرنسي والأمريكي، ومفاهيم المقارنة ومصطلحاتها التطبيقية، وعلاقات الأدب العربي القديم والحديث بالثقافات والآداب الأخرى، ونماذج لتجليات المؤثرات العربية والإسلامية في الآداب الأخرى.

### ٢. الهدف الرئيس للمقرر :

أن يتعرف الطالب على مفاهيم وأدوات المقارنة الأدبية، وموقعها من السياقات التاريخية والاجتماعية والسياسية لتلاقي الثقافات وتفاعلها، وتطبيق ذلك كله على الأدب العربي قديمه وحديثه.

### ٣. مخرجات التعلم للمقرر:

| رمز مخرج التعلم المرتبط للبرنامج | مخرجات التعلم للمقرر   |
|----------------------------------|--|
|                                  | 1 المعرفة والفهم   |
| ع <sup>2</sup>                   | 1.1 أن يتعرف الطالب/ة على المفاهيم والأدوات التحليلية والمناهج الخاصة بالمقارنة الأدبية.   |
| ع <sup>2</sup>                   | 1.2 أن يحدّد الطالب/ة قنوات الاتصال الممكنة والثابتة بين الأدب العرب القديم والآداب والثقافات الأخرى.                            |
| ع <sup>1</sup>                   | 1.3 أن يستعرض الطالب/ة المؤثرات العربية والإسلامية في الآداب الأخرى قديمها وحديثها.  |
| ع <sup>3</sup>                   | 1.4 أن يتعرف الطالب/ة على طرائق تمثّل الشعراء العرب النظري والإبداعي للمفاهيم والتقنيات الأدبية الغربية.                         |
| ع <sup>3</sup>                   | 1.5 أن يتعرف الطالب/ة على طرائق تمثّل الروائيين العرب النظري والإبداعي للمفاهيم والتقنيات الأدبية الغربية.                       |
|                                  | 2 المهارات   |
| م <sup>4</sup>                   | 2.1 أن يوظف الطالب/ة المفاهيم والأدوات التحليلية الخاصة بالمقارنة الأدبية في دراسة مظان التناسل بين الأدب العربي والآداب الأخرى. |
| م <sup>5</sup>                   | 2.2 أن يقارن الطالب/ة بين منهجي الأدب المقارن الأميركي والفرنسي.   |
| م <sup>3</sup>                   | 2.3 أن يشرح الطالب/ة المؤثرات العربية والإسلامية في الآداب العالمية.   |
| م <sup>4</sup>                   | 2.4 أن يميز الطالب/ة ما بين طرائق تمثّل الأدباء العرب المحدثين للمؤثرات الإبداعية الغربية.                                       |
| م <sup>3</sup>                   | 2.5 أن يحلل الطالب/ة نشأة الجنس الأدبي والتطورات التي تلحقه في انتقاله من أمة إلى أخرى.  |
|                                  | 3 القيم  |
| ق <sup>1</sup>                   | 3.1 أن يعد الطالب/ة عرضًا لمحاضرة موجزة لإحدى مفردات المقرر مستخدمًا فيها الوسائل التعليمية المناسبة.                            |
| ق <sup>4</sup>                   | 3.2 أن يمتلك الطالب/ة القدرة على استخراج المقومات المفهومية والفنية لنظريات الأدب التي يدرسها في هذا المقرر.                     |
| ق <sup>3</sup>                   | 3.3 أن يتحمل الطالب/ة مسؤولية البحث عن الموضوعات والعناصر والمفردات التي تتصل بالأدب المقارن في مصادر ها ومراجعها.               |
| ق <sup>2</sup>                   | 3.4 أن يعد الطالب/ة تقريرًا عن أحد عناصر أو مفردات المقرر.   |
| ق <sup>5</sup>                   | 3.5 أن يعمل الطالب/ة في فريق لتقديم محتوى تعليمي إلكتروني بصورة عملية ومباشرة.   |
| ق <sup>5</sup>                   | 3.6 أن يوظف الطالب/ة خبراته اللغوية والفنية و الأدوات ليكون قادرًا على مواجهة المواقف الحياتية المختلفة.                         |

### ج. موضوعات المقرر

| م | قائمة الموضوعات  | ساعات الاتصال |
|---|--|---------------|
| 1 | - مفاهيم الأدب المقارن: الأدب المقارن، الأدب العام،<br>- نشأة الأدب المقارن في فرنسا، أميركا، العالم العربي.<br>- المنهج الفرنسي: دراسات التأثير والتأثير<br>- المنهج الأميركي: التوازي، اتجاهات معاصرة. | ساعتان        |
| 2 | علاقة الأدب العربي القديم بالثقافات الأخرى:<br>- الأدب العربي والثقافة اليونانية،<br>- الأدب العربي والثقافة الفارسية.   | ساعتان        |
| 3 | تأثير الموشحات الأندلسية في شعر التروبادور في اللغة البروفانسية.   | ساعتان        |
| 4 | تأثير رسالة الغفران في الكوميديا الإلهية. (تطبيق للمنهج الأميركي)  | ساعتان        |
| 5 | تأثير لافونتين في خرافاته بكليلا ودمنة لابن المقفع. (تطبيق للمنهج الفرنسي)<br>+ اختبار نصفي  | ساعتان        |
| 6 | علاقة الأدب العربي الحديث بالآداب الأخرى:<br>- تفاعل جماعة الديوان، وشعراء أبولو والمهجر مع الرومانسية الأوروبية.  | ساعتان        |

|    |  |        |
|----|--|--------|
|    | - أثر إليوت في الشعر العربي الحديث: صلاح عبدالصبور، وبدر شاكر السياب.<br>- أثر وليم فوكنر في الرواية العربية الحديثة: جيرا إبراهيم جيرا، نجيب محفوظ، غسان كنفاني، فؤاد التكرلي |        |
| 7  | المؤثرات العربية في الآداب الأخرى:<br>أولاً: أثر ألف ليلة وليلة في الآداب الأوروبية.   | ساعتان |
| 8  | ثانياً: قصة مجنون ليلى في الآداب التركية والفارسية.  | ساعتان |
| 9  | ثالثاً: المؤثرات العربية والإسلامية في أدب غوته.   | ساعتان |
| 10 | رابعاً: المؤثرات العربية والإسلامية في الأدب الروسي: ألكسندر بوشكين – تولستوي.   | ساعتان |
| 20 | المجموع  |        |

#### د. التدريس والتقييم:

#### 1. ربط مخرجات التعلم للمقرر مع كل من استراتيجيات التدريس وطرق التقييم

| الرمز      | مخرجات التعلم   | استراتيجيات التدريس                 | طرق التقييم   |
|------------|---|-------------------------------------|---|
| <b>1.0</b> | المعرفة والفهم  |                                     |   |
| 1.1        | أن يتعرف الطالب/ة على المفاهيم والأدوات التحليلية والمناهج الخاصة بالمقارنة الأدبية.  | العصف الذهني<br>التعليم التقليدي    | استراتيجية السؤال المفتوح                                   |
| 1.2        | أن يحدّد الطالب/ة قنوات الاتصال الممكنة والثابتة بين الأدب العرب القديم والآداب والثقافات الأخرى.                           | التعليم التعاوني                    | استراتيجية الندوة<br>استراتيجية التلخيص                     |
| 1.3        | أن يستعرض الطالب/ة المؤثرات العربية والإسلامية في الآداب الأخرى قديمها وحديثها.   | التفكير الناقد<br>التعليم التعاوني  | استراتيجية الأغاز التعليمية<br>استراتيجية التلخيص<br>الندوة |
| 1.4        | أن يتعرف الطالب/ة على طرائق تمثّل الشعراء العرب النظري والإبداعي للمفاهيم والتقنيات الأدبية الغربية.                        | البحث والاكتشاف<br>التعليم التقليدي | الخطأ المقصود<br>الاختبارات الدورية                         |
| 1.5        | أن يتعرف الطالب/ة على طرائق تمثّل الروائيين العرب النظري والإبداعي للمفاهيم والتقنيات الأدبية الغربية.                      | البحث والاكتشاف<br>التعليم التقليدي | استراتيجية الكرسي الساخن<br>المسابقات<br>الخطأ المقصود      |
| <b>2.0</b> | المهارات  |                                     |   |
| 2.1        | أن يوظف الطالب/ة المفاهيم والأدوات التحليلية الخاصة بالمقارنة الأدبية في دراسة مظان التناص بين الأدب العربي والآداب الأخرى. | التفكير الإبداعي<br>البحث والاكتشاف | السؤال المفتوح  |
| 2.2        | أن يقارن الطالب/ة بين منهجي الأدب المقارن الأميركي والفرنسي.  | العصف الذهني<br>التفكير الناقد      | تحليل النصوص  |
| 2.3        | أن يشرح الطالب/ة المؤثرات العربية والإسلامية في الآداب العالمية.  | التفكير الناقد                      | التلخيص   |
| 2.4        | أن يميز الطالب/ة ما بين طرائق تمثّل الأدباء العرب المحدثين للمؤثرات الإبداعية الغربية.                                      | التفكير الناقد                      | ورقة عمل  |
| 2.5        | أن يحلل الطالب/ة نشأة الجنس الأدبي والتطورات التي تلحقه في انتقاله من أمة إلى أخرى.   | التعليم التعاوني                    | استراتيجية الندوة   |
| <b>3.0</b> | القيم   |                                     |   |
| 3.1        | أن يعد الطالب/ة عرضاً لمحاضرة موجزة لإحدى مفردات المقرر مستخدماً فيها الوسائل التعليمية المناسبة.                           | العصف الذهني<br>التفكير الناقد      | إعداد عرض على البوربوينت وإلقاؤه.                           |
| 3.2        | أن يمتلك الطالب/ة القدرة على استخراج المقومات المفهومية والفنية لنظريات الأدب التي يدرسها في هذا المقرر                     | البحث والاكتشاف                     | إعداد ورقة عمل بحثية  |
| 3.3        | أن يتحمل الطالب/ة مسؤولية البحث عن الموضوعات والعناصر والمفردات التي تتصل بالدرس الأدبي المقارن في مصادرها ومراجعتها.       | البحث والاكتشاف                     | إعداد ورقة عمل بحثية  |

| الرمز | مخرجات التعلم   | استراتيجيات التدريس | طرق التقييم                                |
|-------|---|---------------------|--|
| 3.4   | أن يعد الطالب/ة تقريراً عن أحد عناصر أو مفردات المقرر.  | التعليم التعاوني    | استراتيجية الندوة                          |
| 3.5   | أن يعمل الطالب/ة في فريق لتقديم محتوى تعليمي إلكتروني بصورة عملية ومباشرة.                          | التفكير الإبداعي    | التلخيص<br>السؤال المفتوح<br>الخطأ المقصود |
| 3.6   | أن يوظف الطالب/ة خبراته اللغوية والفنية والأدائية ليكون قادراً على مواجهة المواقف الحياتية المختلفة | العصف الذهني        | السؤال المفتوح<br>الخطأ المقصود            |

## ٢. أنشطة تقييم الطلبة

| م | أنشطة التقييم  | توقيت التقييم (بالأسبوع) | النسبة من إجمالي درجة التقييم |
|---|--|--------------------------|-------------------------------|
| 1 | إجراء حوار شفهي لقياس مستوى المجموعة الطلابية.                 | الأول                    | 0                             |
| 2 | كتابة تقرير يتوقع من خلاله معرفة مدى فهم الطالب لطبيعة المادة. | الثالث                   | 0                             |
| 3 | إجراء الاختبار النصفي.   | الخامس                   | 20%                           |
| 4 | إعداد بحث نظري من المكتبة.                                     | العاشر                   | 10%                           |
| 5 | قياس مستوى المشاركة الطلابية.                                  | مستمر                    | 5%                            |
| 6 | إعداد عرض تقديمي حول إحدى مفردات المقرر                        | السابع والثامن           | 5%                            |
| 7 | الحضور   | مستمر                    | 0%                            |
| 8 | إجراء الاختبار النهائي.  | الحادي عشر               | 60%                           |

أنشطة التقييم (اختبار تحريري، شفهي، عرض تقديمي، مشروع جماعي، ورقة عمل الخ)

## هـ - أنشطة الإرشاد الأكاديمي والدعم الطلابي:

- المرشد الأكاديمي : توجيه الطالب إلى المقررات المناسبة لمستواه ، والدعم طوال الفصل لمواعيد الإضافة والحذف والانسحاب والتأجيل والاعتذار عن الفصل .
- رئيس القسم ووكيلته ومنسقي البرنامج : تقديم الدعم للطلاب وحل مشكلاته الأكاديمية .
- اللجنة الثقافية : رصد إبداعات الطلاب الأدبية والقيادية .
- اللجنة الاجتماعية : حل مشاكل الطلاب الأسرية والاجتماعية المؤثرة على الدراسة
- لجنة المعادلات : معادلة المقرر للطلبة القادمين من جامعات أخرى .

## و - مصادر التعلم والمرافق:

### ١. قائمة مصادر التعلم:

| المرجع الرئيس للمقرر  | المراجع المساندة |
|---|------------------|
| * حسام الخطيب، آفاق الأدب المقارن عربيا وعالميا<br>* محمد غنيمي هلال، الأدب المقارن   |                  |
| * خليل الشيخ ويوسف بكار، الأدب المقارن<br>* مجموعة مؤلفين، تقديم الأدب المقارن اتجاهات وتطبيقات جديدة، عالم المعرفة، ٢٠١٧م<br>* محمد غنيمي هلال، ليلي والمجنون<br>* محمد عبد السلام كفاقي، في الأدب المقارن، دراسات في نظرية الأدب والشعر القصصي.   |                  |
| * تقديم الأدب المقارن مجموعة من المؤلفين (مترجم)<br>* ريمون طحان، الأدب المقارن والأدب العام.<br>* حسام الخطيب، آفاق الأدب المقارن عربيا وعالميا.<br>* ألكساندر ديما، مبادئ علم الأدب المقارن.<br>* الطاهر مكي، الأدب المقارن.<br>* بول فان تيغم، الأدب المقارن.<br>* سعيد علوش، مدارس الأدب المقارن.<br>* صلاح فضل، الأدب المقارن.<br>* طه نداء، الأدب المقارن<br>* أحمد درويش، نظرية الأدب المقارن وتجلياتها في الأدب العربي. |                  |

|  |                     |
|--|---------------------|
| <p>* تأثير الثقافة الإسلامية في الكوميديا الإلهية .</p> <p>* تيارات أدبية بين الشرق والغرب إبراهيم سلامة .</p> <p>* جوته والعالم العربي كارتارينا مومزن. ت.د.عدنان عباس علي .</p> <p>* بين الأدب العربي والفارسي والتركي دراسات في الأدب الإسلامي المقارن د.حسين مجيب المصري.</p> <p>* أثر العرب في الحضارة الأوربية عباس محمود العقاد .</p> <p>* الأدب المقارن من منظور الأدب العربي د.عبد الحميد إبراهيم .</p> <p>* تراث الإسلام شاخت و بوزدرث ترجمة حسين مؤنس .</p> <p>* عصام بهي، طلائع المقارنة في الأدب العربي الحديث.</p> |                     |
| <p>المراجع الإلكترونية، مواقع الإنترنت...إلخ:</p> <p>كل المواقع التي يمكنها أن تثري المادة؛ مثل المدونات- موقع الموسوعة الحرة – موقع اتحاد الكتاب العرب- المواقع الصحفية.....</p>  | المصادر الإلكترونية |
| <p>مواد تعليمية أخرى مثل البرامج المعتمدة على الحاسب الآلي/الأسطوانات المدمجة، والمعابير /اللوائح التنظيمية الفنية:</p> <p>إعداد البرامج المعتمدة الخاصة بالمادة من خلال شبكة المعلومات وتقديمها للطلاب.</p> <p>إعداد أقراص ممغنطة (CD) تعليمية في محتوى مادة الدراسة</p>  | أخرى                |

## ٢. المرافق والتجهيزات المطلوبة:

| العناصر   | متطلبات المقرر   |
|---|--|
| المرافق<br>(القاعات الدراسية، المختبرات، قاعات العرض، قاعات المحاكاة ... إلخ) | القاعات التقليدية – التعليم الإلكتروني – القاعات الكبرى              |
| التجهيزات التقنية<br>(جهاز عرض البيانات، السبورة الذكية، البرمجيات)           | السبورة الذكية – جهاز عرض البيانات – الكتاب الإلكتروني – البلاك بورد |
| تجهيزات أخرى (تبعاً لطبيعة التخصص)  | الندوات الثقافية والمؤتمرات  |

## ٣. تقويم جودة المقرر:

| مجال التقييم                               | المقيمون            | طرق التقييم                             |
|--|---------------------|---|
| قياس مستوى المجموعات الطلابية              | أستاذة/المقرر       | العصف الذهني – التعليم التعاوني         |
| قياس مستوى الطالب وتقييمه                  | أستاذة/المقرر       | الاختبارات التحريرية والشفهية - الأبحاث |
| تحصيل مخرجات التعلم للمقرر<br>مصادر التعلم | الطلبة              | استبانة تقويم مقرر إلكترونية            |
| فاعلية التدريس                             | لجنة تقرير المقررات | تصحيح عشوائي                            |
| فاعلية طرق التقييم                         | وحدة الجودة بالقسم  | تحليل ورقة أسئلة                        |

**مجالات التقييم** (مثل فاعلية التدريس، فاعلة طرق تقييم الطلاب، مدى تحصيل مخرجات التعلم للمقرر، مصادر التعلم ... إلخ)

**المقيمون** (الطلبة، أعضاء هيئة التدريس، قيادات البرنامج، المراجع النظير، أخرى (يتم تحديدها)

**طرق التقييم** (مباشر وغير مباشر)

## ح. اعتماد التوصيف

|   |              |
|---|--------------|
| رئيس قسم الأدب - د. محمد بن سعيد القرني       | جهة الاعتماد |
| لجنة المناهج والخطط الدراسية – الجلسة الرابعة | رقم الجلسة   |
| ١٤٤٣/٩/١٣ هـ                                  | تاريخ الجلسة |